

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 34

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP

# 34

82. Jahrgang

Donnerstag, 20. August 1964

## Geleisebau

Strassenbau

Tiefbau

Industrieböden

WALO

WALO

Bauunternehmung Walo Bertschinger AG

# LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 Oefenbachgasse 5

Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem  
und hydraulischem Antrieb



## GUNIT UND SPRITZBETON INJEKTIONEN TIEFBOHRUNGEN

ING. MAX GREUTER CIE AG ZÜRICH + CHUR

### Inhalt

- Choix des qualités et des nuances des aciers. Par *Ch. Dubas* . . . . 583\*
- Wahl der Stahlqualitäten und Stahlgüten. Von *P. Preisig* . . . . . 588
- Professor C. Andreae 90 Jahre alt . 589
- Wettbewerb «Samen-Mausen» in Zürich. Von *W. Steinebrunner, R. R. Barro* und *G. Risch* . . . . . 590
- Neuordnung der schweizerischen Geometerausbildung. Von *H. Härry* . . 592
- Technikum beider Basel. Von *H. Härry* 595

### Mitteilungen

- Eidg. Technische Hochschule . . . . 595
- Verkehr in den Rheinhäfen beider Basel. Studienreise der Kulturingenieure nach Oesterreich . . . . . 596

### Nekrologe

- Gunnar Alfthan. Bruno Naegeli. Heinrich Brandenberger. Ruth Schrader . 596\*

### Buchbesprechungen

- Flachgegründete Streifenfundamente, von *H. Bub*. Neuerscheinungen . . 597

### Wettbewerbe

- Kirche in Lostorf. Städtebauliche Gestaltung Holzmarkt/Schachen in Aarau. Bauten der Kursaalgesellschaft San Sebastian, Spanien . . 597

### Ankündigungen

- Nordostschweizerischer Verband für Schifffahrt Rhein-Bodensee. Oelfeuerung. VDE/VDI-Tagung Durchflussmessung in Stuttgart . . . . 597
- Dynamische Probleme der Klimaregelung. Betriebswissenschaften und Operations Research. Erhaltung oder Neubau der Grossmünsterkapelle in Zürich? Schweiz. Vereinigung für Innenkolonisation und industrielle Landwirtschaft. AMTEC, Metall- und Werkzeugmaschinenmesse, Brüssel 1965. IFAC-Kongress für Regelung, London 1966 . . . . . 598
- STS, Schweiz. Techn. Stellenvermittlung . . . . . 598

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffenstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, Limmatquai 94  
Postadresse: Postfach, 8023 Zürich  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027

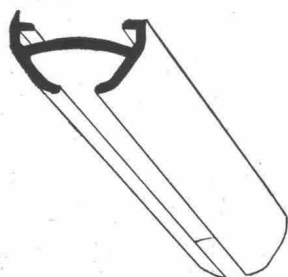


## EINE GERÄUSCHLOSE VORHANGSCHIENE FÜR JEDE DECKE

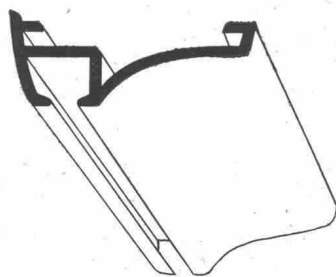
Spannfix heisst die Spezialvorhangschiene, welche mit einem Minimum von Schrauben auf allen Decken wie Beton, Leichtbau- und Schallschluckplatten, Metall, Holz, Verputz oder Gips befestigt wird. Kleine, flügelartige «Spanner»

werden in Abständen von 40 bis 60 cm an die Decke geschraubt. Man legt das Profil auf die Spanner, dreht diese ein, und die Schiene sitzt fest. Spanner samt Schrauben bleiben unsichtbar, die Vorhangschiene scheint auf die

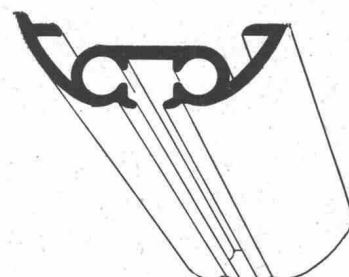
Decke geklebt. Spannfix ist ein Fabrikat der Marke Silent Gliss, der ersten geräuschlosen Vorhangschiene der Welt, in welchen selbst schwerste Vorhänge samtweich und leise gleiten.



Silent Gliss Profil  
Spannfix 1060  
für mittelschwere und leichte Schleuderzugvorhänge in normalgrossen Räumen



Silent Gliss Profil  
Spannfix 1043  
für Schleuderzugvorhänge in grossen und hohen Räumen



Silent Gliss Profil  
Spannfix 1041  
für komfortable Schnurzüge in normalgrossen Räumen

Verkauf durch den Fachhandel.  
Handmuster, Prospekte und Referenzen durch:

**METALLWARENFABRIK F.J.KELLER + CO. LYSS/BE TELEFON 032/85742-43**

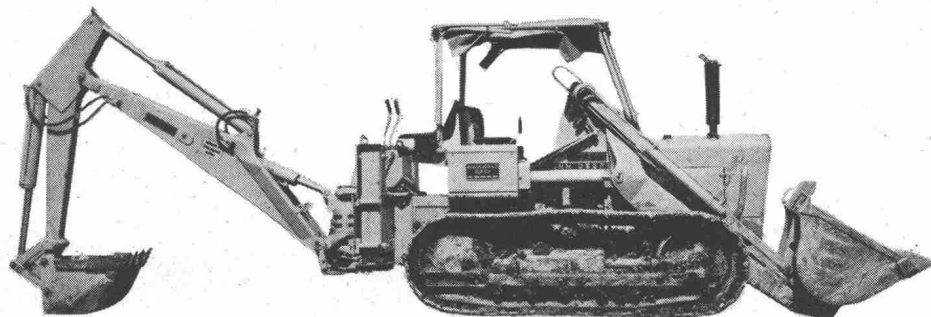




Wenn Sie keine Arbeiter finden...

dann ist es wohl naheliegend, die verbleibenden Leute mit allen erreichbaren Hilfsmitteln auszurüsten. Es geht also heute darum, nicht nur umfangreiche Erdbewegungen, sondern auch kleine und kleinste Arbeiten zu mechanisieren. Dafür finden Sie bei uns die richtigen Geräte: kleine, wendige Bagger einfachster Bedienung, Klein-Ladeschaufeln auf Raupen oder Pneus,

zum Beispiel: **John Deere-Lanz!**



Lassen Sie den Fachmann für die Mechanisierung kleiner Erdbewegungen kommen, den Aebi-Mann. Telefon 051/2317 50

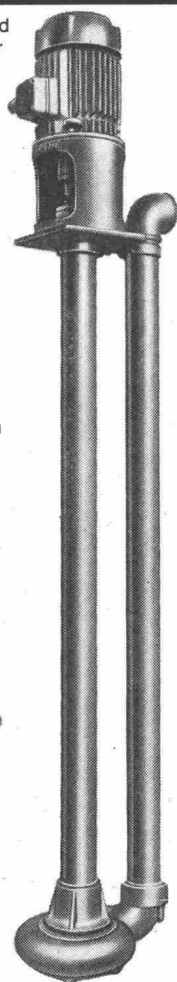
**Robert Aebi AG Zürich**



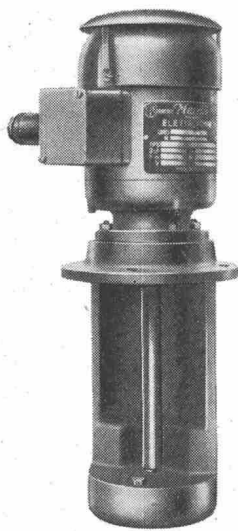
# Elektrische Zentrifugal-Pumpen Marelli

**für Industrie, Landwirtschaft und Haushalt**

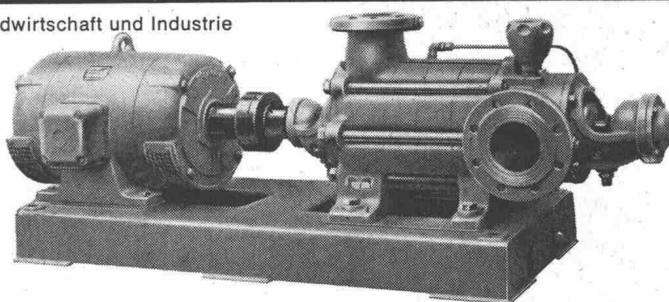
Für Dickflüssigkeiten und  
schlammhaltiges Wasser



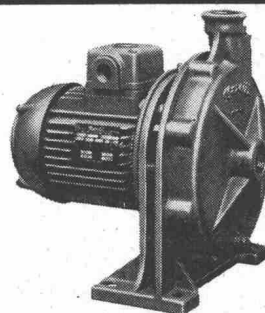
Für Werkzeugmaschinen



Für Landwirtschaft und Industrie



Für Haus- und Landwirtschaft



Wirtschaftlich im Betrieb, zweckmässig in der Konstruktion:  
so sind unsere hochwertigen Pumpen im In- und Ausland  
bekannt.

Wir liefern: Kreiselpumpen von den kleinsten bis zu den  
grössten Fördermengen mit niedrigen und höchsten  
Drücken. Ein- oder mehrstufige Pumpen für sauberes sowie  
schmutziges Wasser.

Verlangen Sie unsere detaillierten Spezialprospekte oder  
Offerten.

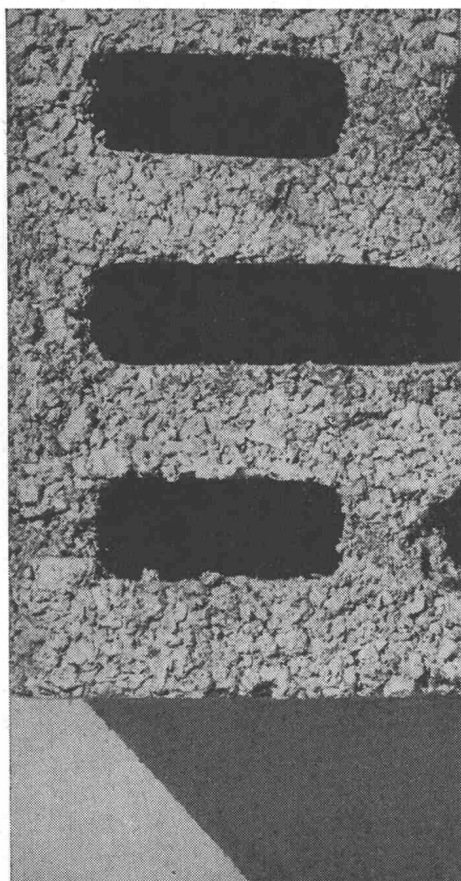
rh



# Hürlimann

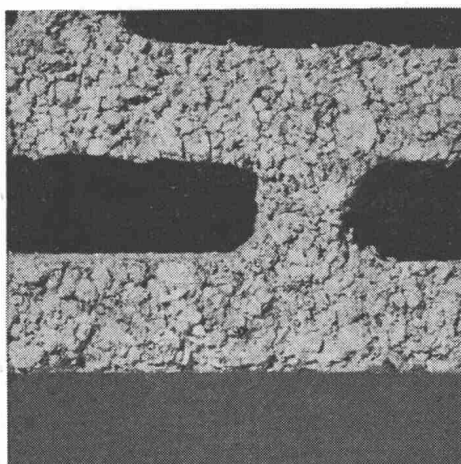
# Isolierbaustein

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg



Wärmeleitzahlen / in kcal/mh°C  
von Mauerwerk aus verschiedenen Mauersteinen

|                |                                                      |           |
|----------------|------------------------------------------------------|-----------|
| Mauermörtel:   | verlängerter Zementmörtel HK                         | 250+P.100 |
| Mauerstein:    | Hürlimann Hohlblocksteine                            | 0,49      |
| Backstein:     | Normalformate                                        | 0,50-0,60 |
|                | Isoliersteine                                        | 0,40-0,50 |
| Kalksandstein: | Normalformate                                        | 0,80-0,90 |
| Beton P. 200:  |                                                      | 1,10      |
| Naturstein:    | (je nach Art der Mauersteine<br>und des Mauerwerkes) | 1,0 -2,0  |
| Verputze:      | innen                                                | 0,50-0,60 |
|                | aussen                                               | 0,70-0,85 |
|                | je nach Durchnässung                                 |           |



**Gute Isolation**  
...darum im Sommer und Winter  
immer ein angenehmes Innenklima!



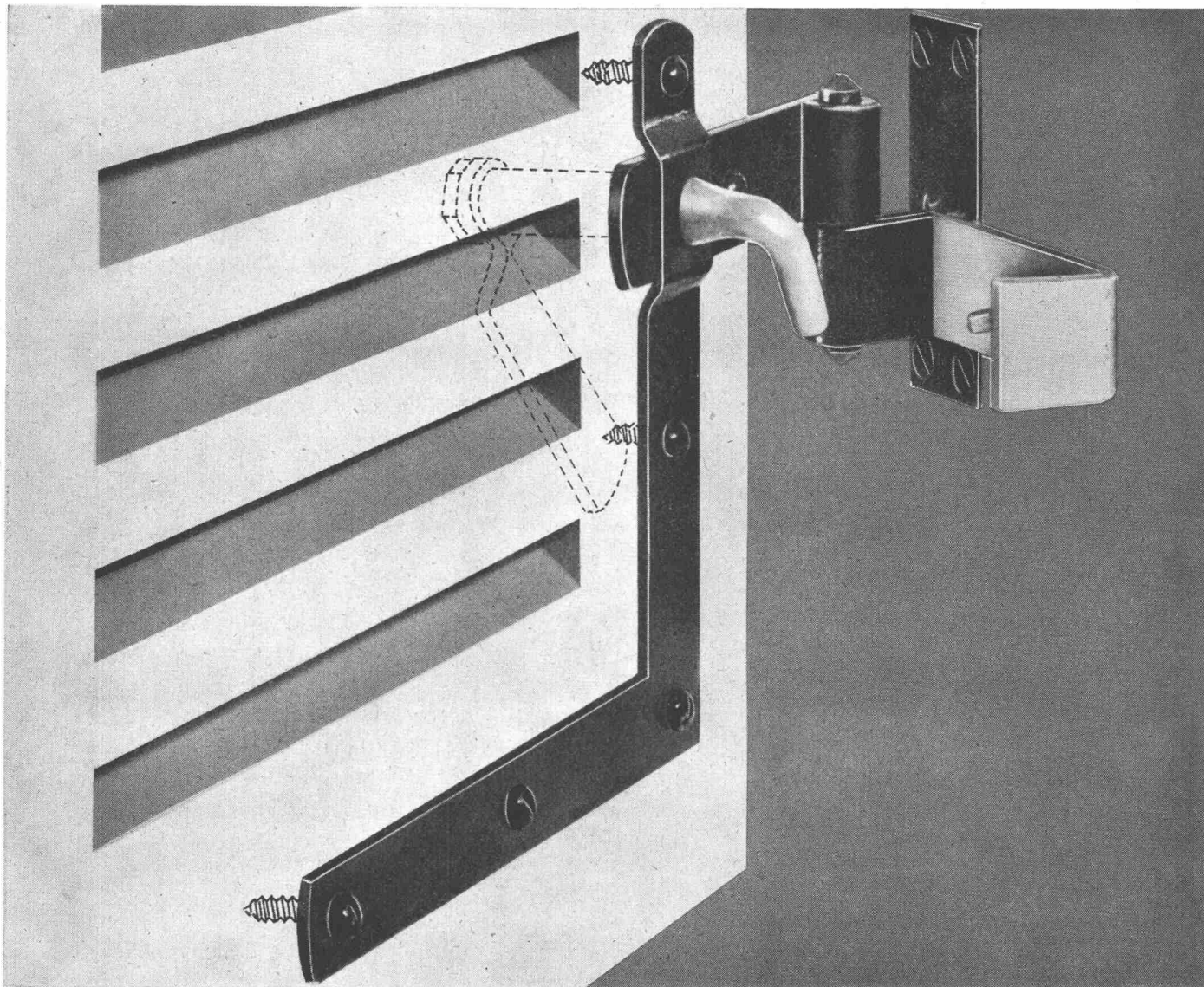
**Die Vorteile liegen klar auf der Hand!**

## 2

1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
2. **Gute Isolation**
3. Verschiedene Steinmasse
4. Geringer Mörtelverbrauch
5. Leicht zu bearbeiten
6. Lieferung auf den Tag genau
7. Normale Steindruckfestigkeit
8. Genaue Masshaltigkeit
9. Keine Ausblühungen
10. Idealer Träger für jeden Verputz
11. Bauen Sie «billiger» — mit bester Qualität
12. Bewährt und gefragt

**K. Hürlimann Söhne AG, Brunnen, Tel. 043/91046**

# Hesco-Stop-Jalousiebeschläge



Einfache und sichere Rückhaltvorrichtung.  
Müheleses Öffnen und Schliessen der Fensterladen.



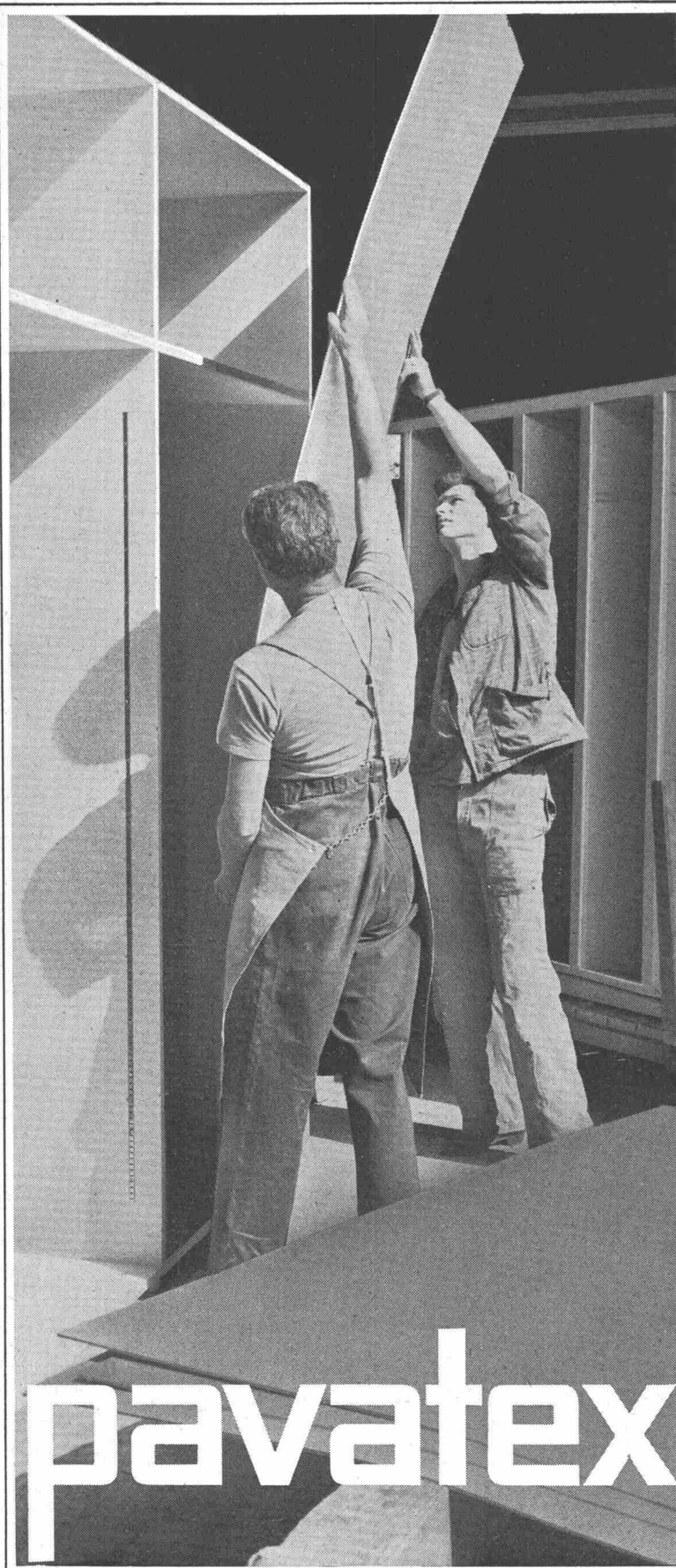
*Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)*

Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik  
Telefon 055 / 4 35 22

520 cm

205 cm

Hartplatten



pavatex

neu

**Grösseres  
Format  
Bessere  
Ausbeute**

Türblätter, Kastenrückwände und Füllungen usw. können jetzt direkt aus der **Breite** der neuen Pavatex-Hartplatten geschnitten werden. Das Format 205x520 cm ergibt weniger Abfall; die Grossplatten und ihre Teilformate bieten allen Verarbeitern neue Möglichkeiten und erhebliche Vorteile.\*

**Pavatex — grösser, rationeller und schneller.**

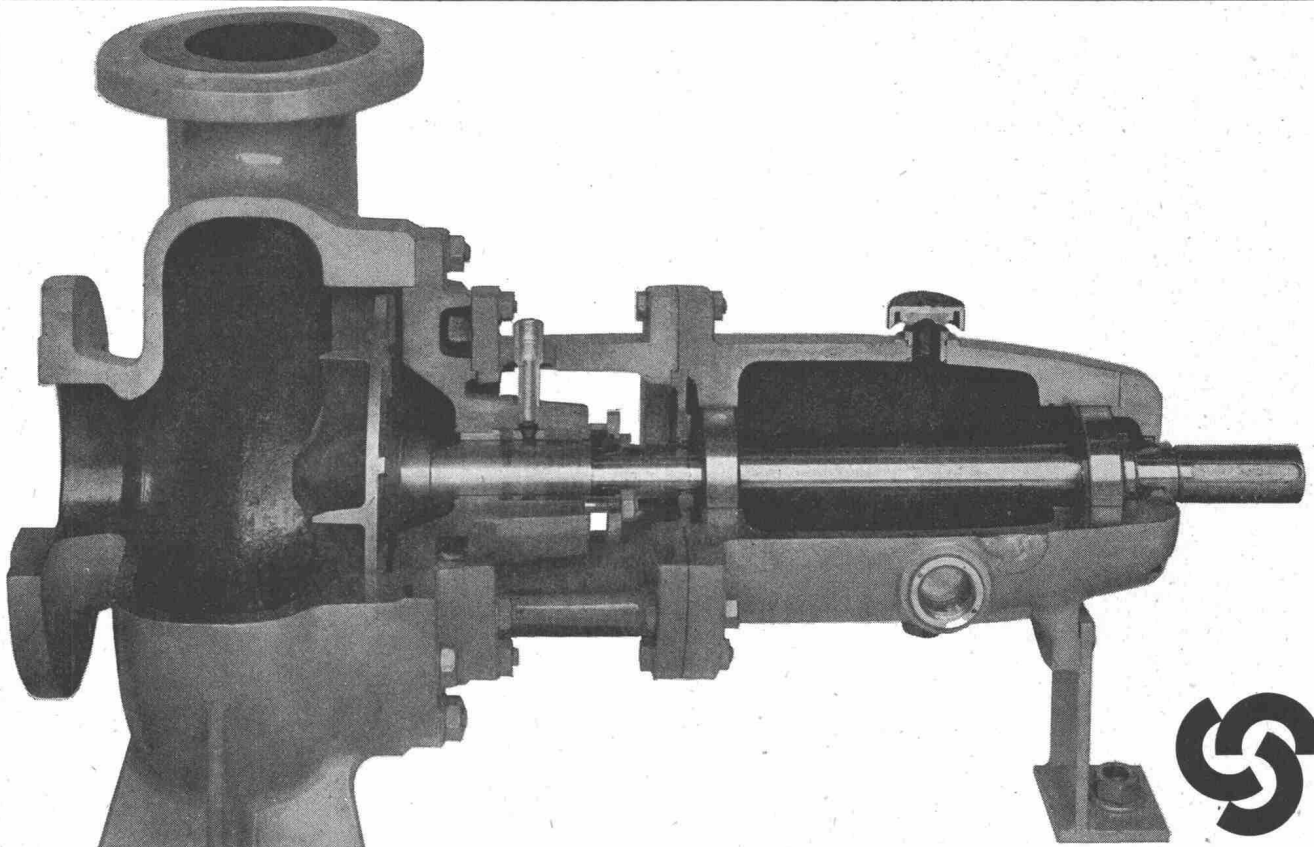
\* neben den Grossplatten und ihren Teilformaten werden nach wie vor alle Formate der Presse 122x500 cm hergestellt.

**pavatex**<sup>®</sup>

eingetragene Schutzmarke

PAVATEX AG Tel. 051/23 76 76  
8027 Zürich

# Verstopfungsfreie Abwasser-Pumpen



## TURO-Pumpen

Verstopfungsfreie Abwasser- und Schmutzwasserpumpen mit unserem neuen hydraulischen Förderprinzip. Umfassendes TURO-Bauprogramm.



TURO-Pumpe,  
Bauart S,  
Nassaufstellung



TURO-  
Fäkalienpumpe,  
Bauart F + FK



TURO-Pumpe,  
Bauart HP mit  
Stopfbüchse



TURO-Pumpe,  
Bauart VF,  
Trockenaufstellung

### Aus unserem weiteren Lieferprogramm

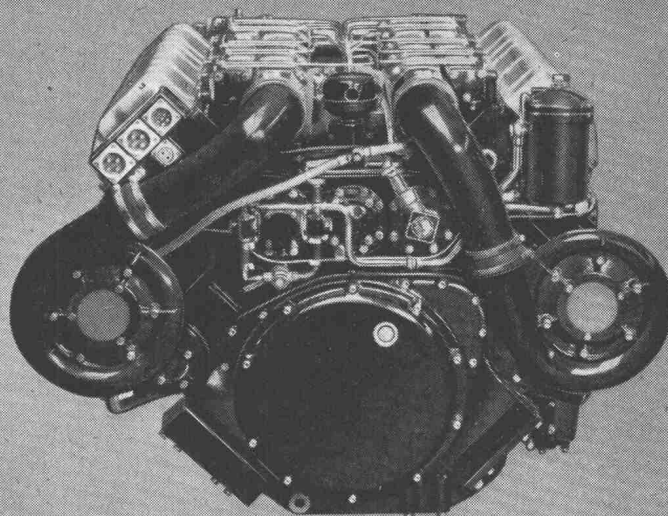
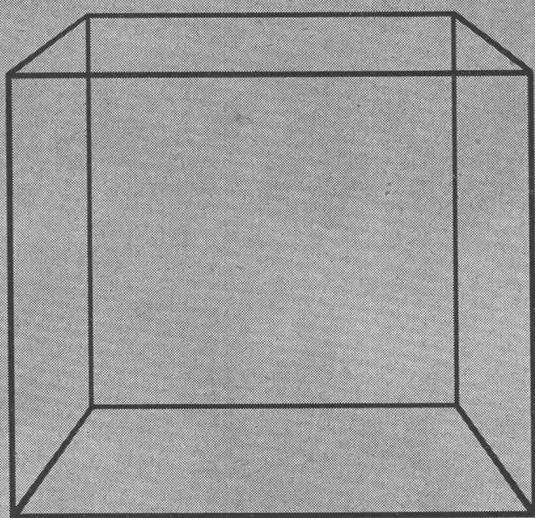
EGGER Dickstoff- und Reinwasserpumpen, EGGER Benzin- und Ölpumpen, Nieder- und Hochdruckpumpen für reine Flüssigkeiten, Propellerpumpen für grosse Fördermengen bei kleinen Förderhöhen, Schneckenpumpen für Schöpfwerke, etc.

### Projektierung von Pumpenstationen.

**Grosses Lager und Ersatzteillager; kurze Lieferfristen. Gut ausgebauter, rascher Service. Verlangen Sie bitte unsere ausführliche Dokumentation.**

# EGGER

EMILE EGGER & CO AG  
Pumpenbau/Maschinenfabrik  
Cressier NE  
☎ (038) 77217 — Telex 32989



## 400 PS aus einem Kubikmeter

**Bei den Mercedes-Benz Motoren\* der Baureihe MB 833/837/838 ist es gelungen, aus 1 m<sup>3</sup> Motorvolumen 400 PS zu erzeugen. Das Leistungsgewicht dieser Motoren beträgt 2.5 kg/PS.**

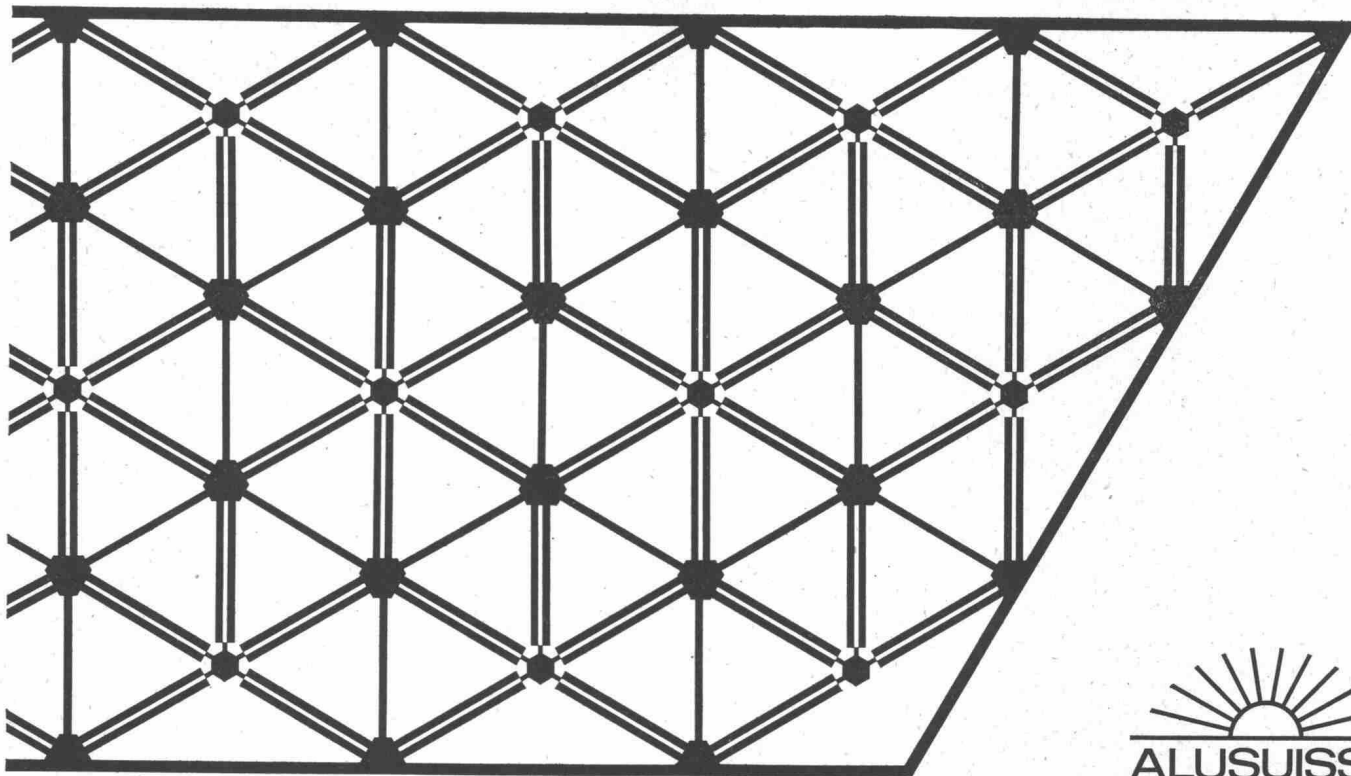
Damit wurde dem Dieselmotorenbau eine neue Richtung gegeben. Kompaktdiesel heißt das Kennwort. Das ist technischer Fortschritt, wie ihn Mercedes-Benz versteht.



Mercedes-Benz Motoren  
Ihre beste Kraft

\* Informieren Sie sich doch einmal über das Mercedes-Benz Motorenprogramm von 20–675 PS. Maybach Mercedes-Benz Motoren gibt es von 350–3600 PS. Schreiben Sie an die Generalvertretung Ihres Landes oder an die Daimler-Benz AG, Stuttgart-Untertürkheim, Verkauf Motoren/Export.

**Mercedes-Benz Automobil AG, Badener Str. 119, Postfach Zürich 26, Zürich 4**



Der Sektor C4, Industrie und Gewerbe, der EXPO ist mit einem selbsttragenden Ganzaluminiumdach von rund 5000 m<sup>2</sup> versehen.

2,5 mm dickes Alumanblech, 1/2-hart, abgekantet, wurde für die Dachteile verwendet. Für die Sechskantstützen, die in Abständen von 8 m angeordnet sind, wurde Anticorodal und für die Gussstücke Alufont 3 eingesetzt.

ALUSUISSE-Legierungen stellen dank des niedrigen Gewichtes von Aluminium ein leicht zu handhabendes, ideales und wirtschaftliches Baumaterial dar.

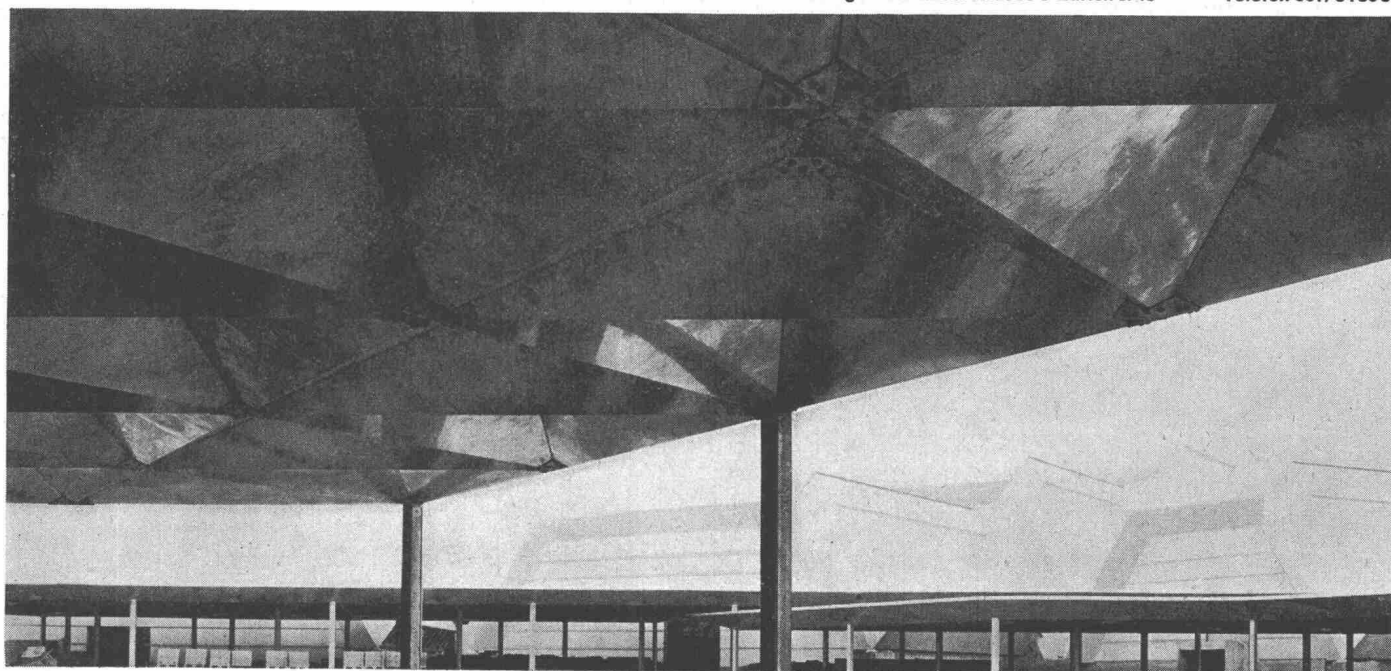
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

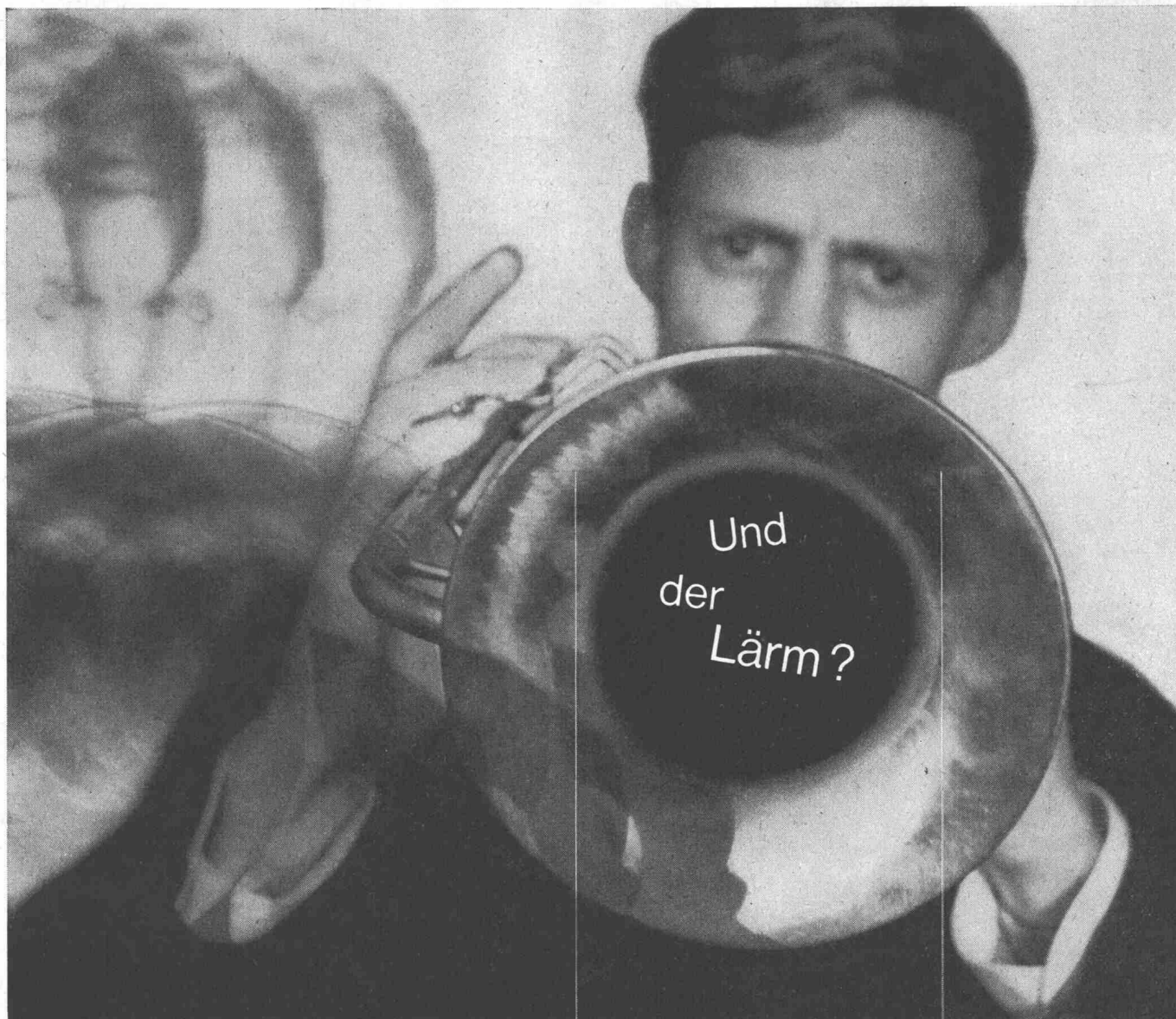
## ALUMINIUM AN DER EXPO 64

**SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG**

Verkaufsabteilung Buckhauserstrasse 5 Zürich 9/48

Telefon 051/54 80 80





Und  
der  
Lärm?

R

Musik in der Gaststätte...  
Und das Plaudern?  
Keine Sorge!

Unser technischer Dienst  
wurde schon bei der  
Planung zugezogen.  
Er hat das Lärmproblem  
gewissenhaft studiert  
und gelöst:

Navitex- und Echostop-  
Platten senken den  
Schallpegel im Raum.  
Für alle Probleme  
der Lärmbekämpfung  
steht Ihnen unser  
technischer Dienst  
zur Verfügung.

**GARTENMANN** ISOLATIONEN

C. Gartenmann & Cie. AG  
Bern, Zürich, Basel, Genf  
Fabrik in Zollikofen BE

# Wärme Viel für wenig Geld

Geringer Verbrauch wird heute von jedem Oelbrenner erwartet. Von Bedeutung ist jedoch, dass dieses Oel bis auf den letzten Tropfen verwertet und als maximale Energiemenge an das Heizungswasser abgegeben wird. Oil-Therm-Oelbrenner sind bekannt für ihren höchsten feuerungstechnischen Wirkungsgrad. Dadurch ist es möglich, selbst grosse Häuser mit kleinen Kesseln zu beheizen. Oil-Therm-Oelbrenner sind schweizerische Spitzenfabrikate mit internationaler Bewährung. Deshalb

## ab nächstem Winter billiger heizen

mit



Oil Therm AG, Zürich 57, Winterthurerstrasse 156,  
Telefon 051/269606  
Basel, Beinwilerstrasse 1  
Bern, Wasserwerkstrasse 21  
St. Gallen, Langgasse 41  
Luzern, Weinberglistrasse 84  
Lugano, Via Mte Ceneri 25

Telefon 061/352160  
Telefon 031/26855  
Telefon 071/246754  
Telefon 041/38363  
Telefon 091/33626

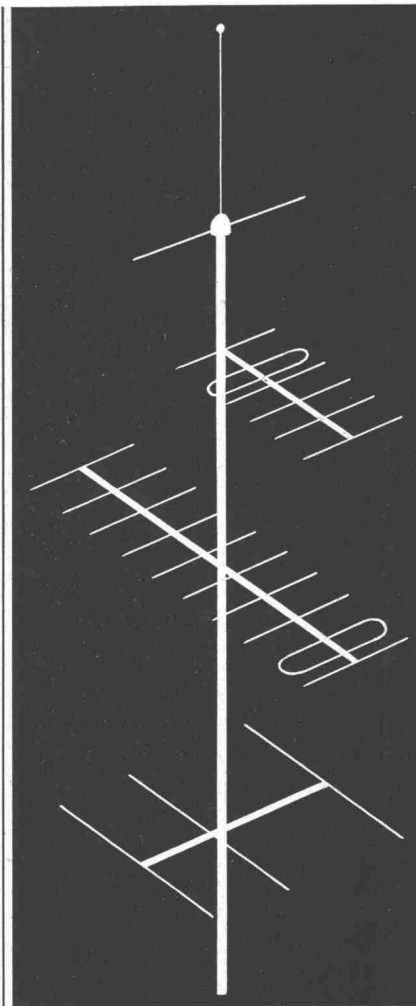
HM



Aufnahme Eidg. Landesphotographie



103



Heute ist die Antennenanlage bei der Projektierung von Neubauten zur Selbstverständlichkeit geworden wie Wasser-, Gas- und Elektrisch-Anschluss.

Das Haus Siemens befasst sich seit langem mit der Entwicklung und dem Bau von Antennenanlagen. Die neue Siemens-Antennentechnik mit ihren leistungsfähigen Verstärkern und verlustarmen Bauteilen ermöglicht es, alle Wohnungen eines Hauses, ganzer Häuserblocks oder

Wohnsiedlungen, ja sogar ganzer Stadtteile mit Antennenenergie zu versorgen. Gemeinschafts-Antennenanlagen bringen normalerweise einen besseren Empfang für Fernsehen und Radio. Sie sind aber auch billiger für den einzelnen Teilnehmer.

In Ihrem nächsten Projekt wird es eine Siemens-Antennenanlage sein! Unsere Antennen-Abteilung berät Sie gerne.

**Siemens**  
**Elektrizitätserzeugnisse AG**  
Zürich, Löwenstrasse 35  
Werk Fahrweid, Tel. 051/88 66 11

**Bern**, Neubau BKW  
Optingerstrasse, Tel. 031 / 42 18 66  
**Basel**, Hochstrasse 86  
Tel. 061 / 35 26 26

**Lausanne**, 1, Chemin de Mornex  
Tél. 021 / 22 06 75

**Lugano**, Via Trevano 2  
Tel. 091 / 318 71

# VELUX

das ideale, allen Ansprüchen dienende

## Dachflächenfenster

Für den Dachwohnraum  
in Alt- und Neubauten

Maximale Ausnützung  
von Licht, Luft und Sonne

Bequemste Putzmöglichkeit  
innen, aussen und zwischen  
den Scheiben



A. Kully AG. Glasdachwerke Olten Tel. 062 539 01 - 02



In aller Welt —  
in jeder Industrie —  
bewährt und anerkannt:



## EMERGÉ TRANSPORTBÄNDER



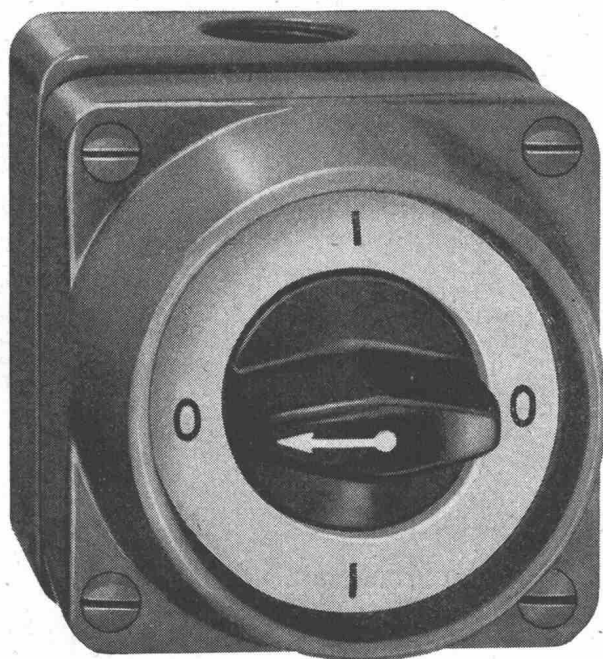
Ungarisches Aussenhandels-  
unternehmen für chemische  
Produkte

BUDAPEST 5, Postfach 121

- mit Gummi-Deckplatte und  
Baumwoll- oder hochfesten  
Rayongewebe-Einlagen für  
höchste Lebensdauer
- mit unbrennbarer PVC-  
Deckplatte für grösste Feuer-  
sicherheit in Bergwerken

Drehschalter und Steckdose,  
in Leichtmetall,  
grau farbgelappt,  
spritzwassersicher ⚠

*Feller*

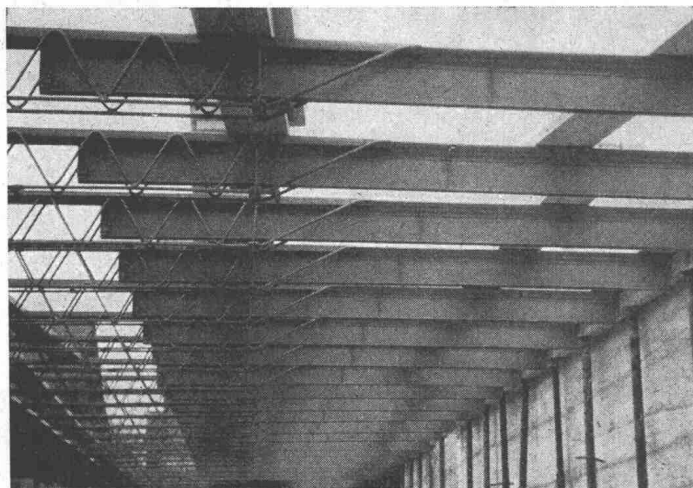


**Adolf Feller AG Horgen**

Série 7900 AG Grösse: 75/82 mm



8203 AG Grösse: 75/82 mm.



Unser Lieferprogramm:

**Fix 1 | 2 | 3** } **Schalungsträger**

**Stahl- und  
Eisenkonstruktionen  
Aufbereitungsanlagen**

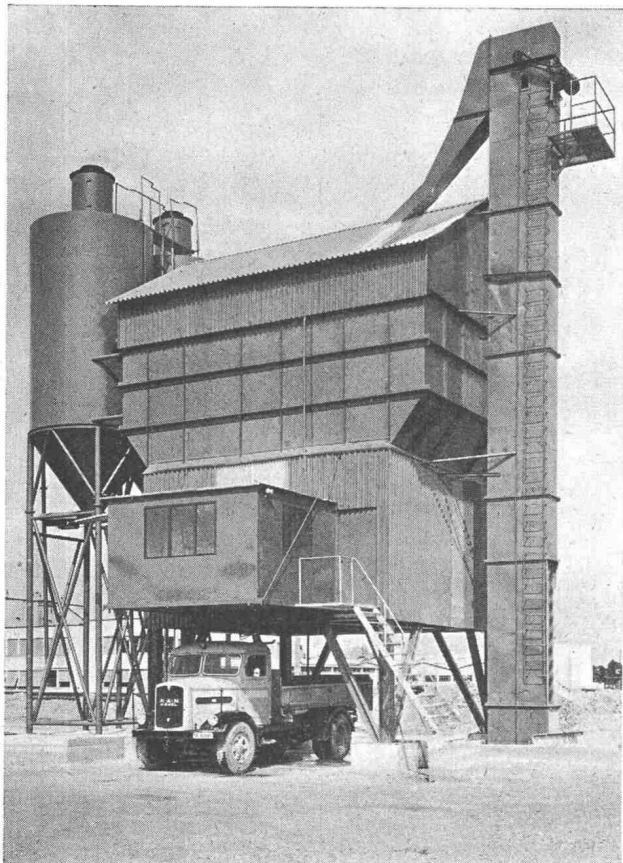
B.K. Schalungsträger min. R. = 1,00 m

Säulenzwingen

Gleitschalungen

**FIXTRÄGER AG STAHLBAU LAUFENBURG**

Tel. 064 - 7 35 21



## FEJMERT-Betonfabriken

mit FEJMERT-Zwangsmischer von S-1500 bis S-6500 Liter Fassungsvermögen; auch für Grossbaustellen geeignet.

Steuerungsmöglichkeiten:  
vollelektronisch, halbautomatisch oder manuell.

Lieferung betriebsbereit.

Ersatzteillager und Kundendienst.

Referenzen.

Besichtigung der abgebildeten FEJMERT-Betonfabrik jederzeit nach Anmeldung möglich.

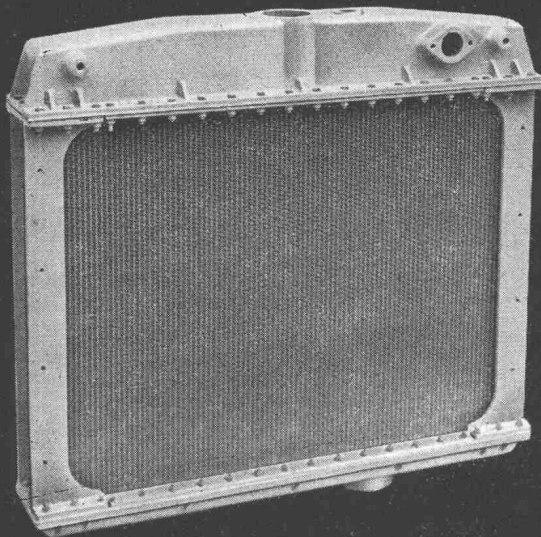
Die Erfahrung hat gezeigt, dass für wirtschaftlichen Betrieb von Betonfabriken mit Vorteil der FEJMERT-Zwangsmischer S-4250 Liter Füllvermögen = 3 m<sup>3</sup> Frischbeton eingesetzt wird.

Sie benötigen somit keine Frischbeton-Vorsilo; keine Wartezeit der Lastwagen. Sie mischen gesamthaft in einem Spiel!

**Ralf Griepenkerl**

Hofbergstrasse 30, Wil SG, Tel. (073) 6 37 50

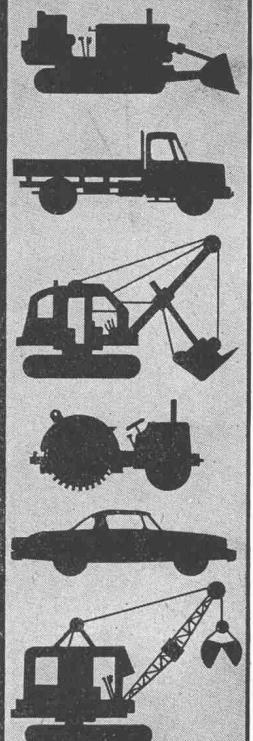
# KÜHLER



für  
**Baumaschinen,  
Lastwagen,  
Personenwagen,  
Traktoren und  
Notstromgruppen**

fabrizieren und  
reparieren wir  
kurzfristig.

Unsere speziellen  
Hochleistungs-Rippen-  
rohrelemente sind  
robust, widerstands-  
fähig bei optimaler  
Kühlwirkung.

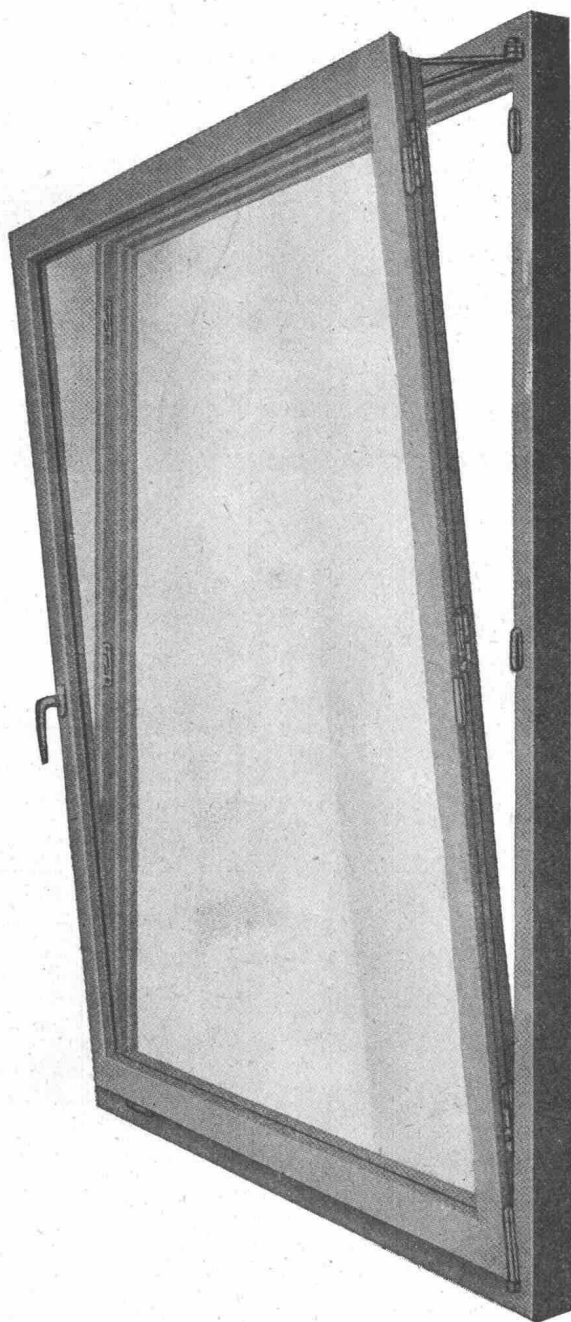


## ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate, Hardturmstr.185, Tel.051/421600



**ROTO-ROYAL**



Eingriffbedienung mit progressivem Anzug für Flügelgrössen bis zu maximal 1,40×1,80 Meter. Eine Weiterentwicklung des Baukastensystems im Rahmen der verdeckten Roto-Drehkippbeschläge.

Roto-Drehkippbeschläge im Flügelüberschlag DBP sind Qualitätserzeugnisse, deshalb ist Roto mit Abstand der meistgekauftete Drehkipp.

Fragen Sie Ihren Fachhändler

**Roto-Frank AG**  
**Zürich-Altstetten**

Telephon (051) 62 46 22

**BLESS**

## Bohr- Pfähle



Pfahldurchmesser 80-120 cm  
Pfahllänge bis 30 m  
Pfahlfussdurchmesser 240-360 cm  
Tragkraft pro Pfahl bis 900 t

Grossbohrungen bis 300 cm Ø  
Sondierbohrungen  
Grundwasserbrunnen

Ausführung, Beratung  
Kostenvoranschläge

**BLESS & CO.**  
**Bauunternehmung**  
Zürich, Aarau, Chur, St. Gallen

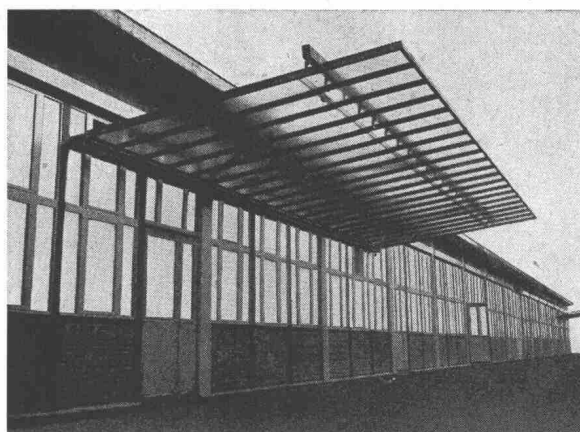
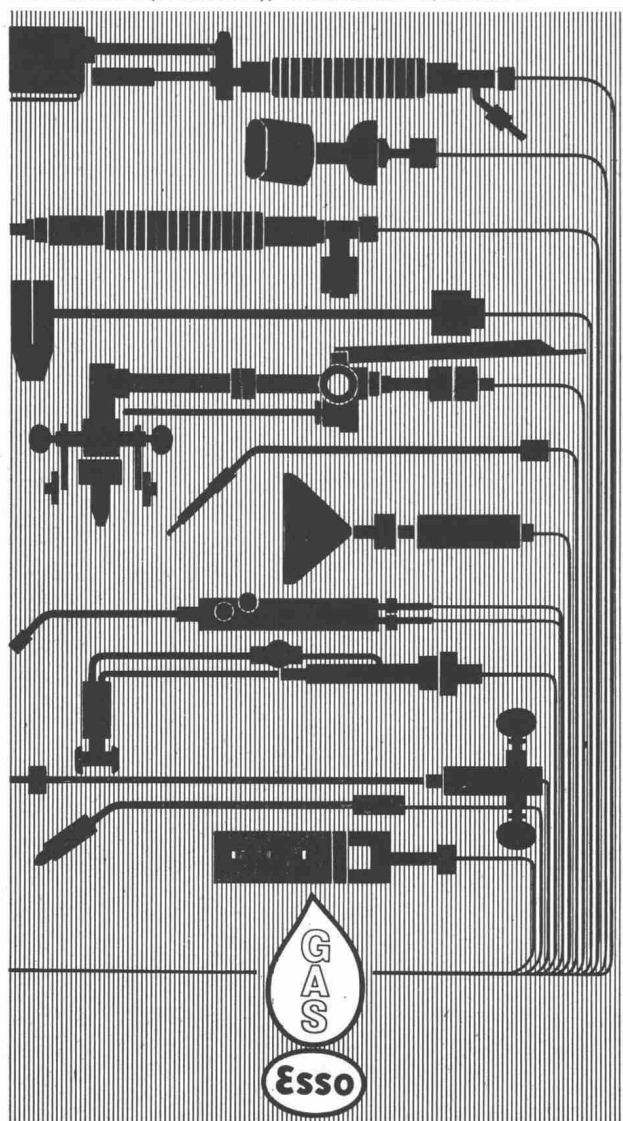
# Auf tausend Arten

an tausend Orten tausendfach bewährt...

## Esso Propangas

Überall in Industrie und Gewerbe leistet die mobile und stationäre Energiequelle Esso Propangas die besten Dienste. Lassen Sie sich vom erfahrenen Esso Beratungsdienst die unzähligen Einsatzmöglichkeiten von Esso Propangas in Flaschen und Grossbehältern zeigen und erklären. Es wird sich auch für Sie lohnen!

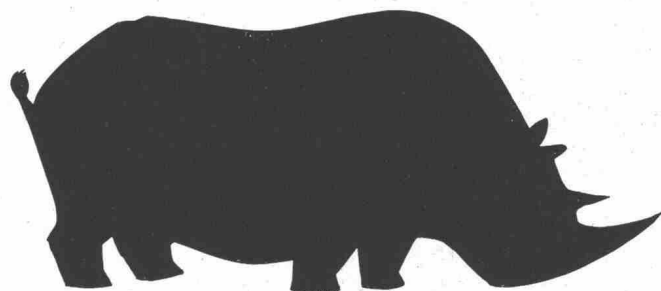
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich 1.



## Glasvordächer in kittloser Konstruktion System WEMA

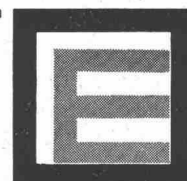


TEL. (051) 93 32 32



## Für stärkste Belastung: Hartbeton Bodenbelag Maxidur

Euböolith-Werke AG Olten  
Filialen in  
Basel, Bern, St. Gallen, Genf,  
Zürich





# WARTMANN

# Kläranlagen

Lizenz DORR-OLIVER

**Wartmann & Cie. A.-G.**

Brugg Oberbipp  
Abteilung Kläranlagen Zürich  
Limmatplatz 7



## kämpf schalttafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rupperswil Aarg.

064 3 42 12

nur die verleimten 3-Schicht-Schalttafeln  
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Verkauf 1963 m<sup>2</sup> 180 000

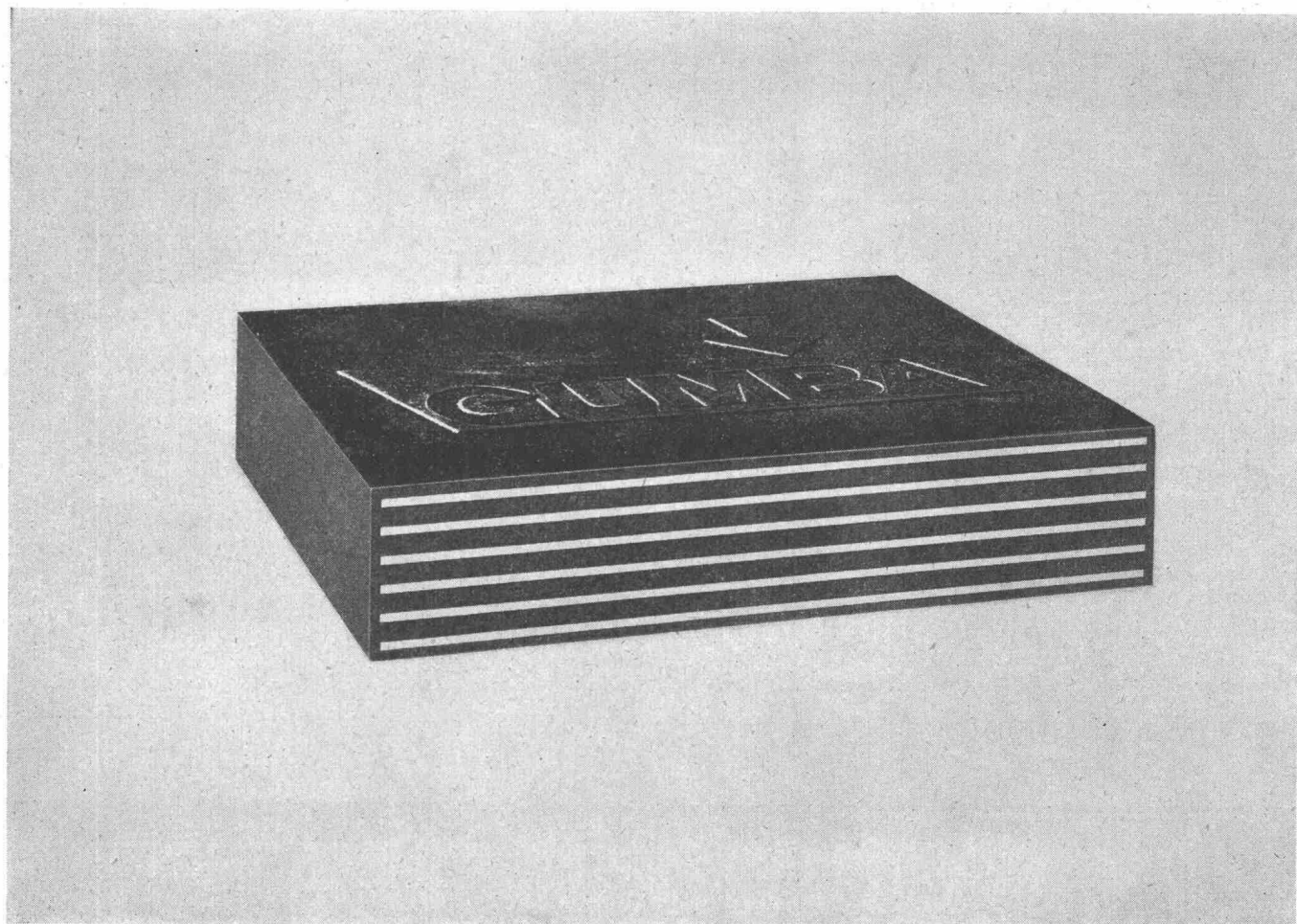
kein Preisaufschlag

Wir haben 1962 die Produktion  
rationalisiert und vergrößert,  
damit wir unsere überzeugten,  
treuen Verbraucher und  
die neuen Kunden schneller  
und besser bedienen können

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

120 000  
87 000  
77 000  
55 000  
42 000  
40 000  
29 000  
27 000  
19 000  
12 000  
11 000  
4 000

# ELEMENT AG



**Neoprene-Lager  
System GUMBA  
belastbar mit 150 kg pro cm<sup>2</sup>  
NOFRI-Lager für grosse  
Horizontalverschiebungen**

---

**Element AG Technisches Büro Bern  
Telefon 031 46 18 14 Postfach Transit**